Zmluva o poskytnutí služieb č.SEOPMZ-188-5/2009-OdV v rámci realizácie MSPO 2009

1. Zmluvné strany

MINISTERSTVO OBRANY SLOVENSKEJ REPUBLIKY
Sídlo: Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava
IČO: 308 45 572
Bankové spojenie: štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000171215/8180
V zastúpení: Ing. Ľudovít MIKUŠKA
generálny riaditeľ - národný riaditeľ pre vyzbrojovanie
Sekcia obranného plánovania a manažmentu zdrojov
Ministerstvo obrany SR

(ďalej len „objednávateľ")

a

PPHU ALLMAX Serwis
Sídlo: ul. Siemaszki1
31-201 Kraków
Poľská republika
IČO: 120149551
DIČ: 677-153-64-28
Registrácia: przez Prezydenta Miasta Krakowa pod numerem 7581/2005
Bankové spojenie: PKO B.P.
Číslo účtu: 23 10202892 00005402 01728773
V zastúpení: Właściciela firmy Jolantę Gaik
Dyr. Handlowego Ewę Przebinda

(ďalej " poskytovateľ")

Uzatvárajú v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov túto zmluvu:

2. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je poskytnutie služieb zo strany poskytovateľa súvisiacich s montážou a prevádzkou výstavného stánku Ministerstva obrany Slovenskej republiky počas veľtrhu MSPO 2009 v dňoch 31. 8. - 3. 9. 2009, vrátane nájmu nábytku, kuchynského a technického vybavenia, v súlade s požiadavkami definovanými vo výzve objednávateľa na predloženie cenovej ponuky zákazky uverejnenej na internetovej stránke MO SR dňa 26.5.2009 (ďalej len „služby").

3. Povinnosti a záväzky zmluvných strán

3.1. Objednávateľ má povinnosť spresniť poskytovateľovi svoje požiadavky na jednotlivé služby podľa čl. 2. tejto zmluvy v súlade s potrebami poskytovateľa.
3.2. Objednávateľ má právo kontrolovať poskytovanie služieb podľa čl. 2 tejto zmluvy a požadovať od poskytovateľa odstraňovanie nedostatkov, ktoré sa v rámci plnenia predmetu tejto zmluvy zo strany poskytovateľa vyskytnú.

3.3. Objednávateľ oznámi poskytovateľovi potrebu nevyhnutných opráv bez zbytočného odkladu a umožní mu vykonanie oznámených opráv v termíne ním stanovenom.
3.4. Objednávateľ protokolárne prevezme od poskytovateľa hotové expozičné priestory a ich vybavenie dňa v termíne stanovenom v čl. 4 ods. 4.1. tejto zmluvy a po ukončení veľtrhu ich protokolárne odovzdá naspäť poskytovateľovi v termíne v čl. 4 ods. 4.2. tejto zmluvy.
3.5. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť náklady spojené s predmetom zmluvy za cenu dohodnutú v článku 4. tejto zmluvy.
3.6. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť náklady nad rámec článku 4. tejto zmluvy, ktoré vzniknú pri jeho dodatočných požiadavkách v rámci plnenia predmetu zmluvy, t.j. nad rámec požiadaviek definovaných vo vyššie uvedenej výzve objednávateľa a to za cenu dohodnutú zmluvnými stranami. Dohoda zmluvných strán o dodatočnom poskytnutí služieb bude neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3.7. V prípade odstúpenia od zmluvy z dôvodov, za ktoré zodpovedá objednávateľ, je tento povinný uhradiť poskytovateľovi škodu, ktorá mu takto vznikla a to na základe doloženej kalkulácii dovtedy vynaložených finančných prostriedkov v súvislosti s plnením predmetu zmluvy .
3.8. Poskytovateľ poskytne objednávateľovi služby podľa článku 2 tejto zmluvy v požadovanom rozsahu a v požadovanom termíne.
3.9. Poskytovateľ umožní objednávateľovi kontrolu poskytovania služieb a je povinný odstrániť nedostatky, ktoré sa v rámci plnenia predmetu tejto zmluvy z jeho strany vyskytnú .
3.10. Poskytovateľ je povinný odovzdať výstavný stánok a expozičnú plochu v stave spôsobilom na prevádzku a v takom stave ho aj udržiavať počas priebehu veľtrhu.
3.11. Po skončení oficiálnej doby veľtrhu je poskytovateľ povinný prevziať výstavný stánok s vybavením od objednávateľa v stanovenom termíne.
3.12. V prípade odstúpenia od zmluvy z dôvodov, za ktoré zodpovedá poskytovateľ, je tento povinný uhradiť objednávateľovi zvýšené finančné náklady, ktoré môžu vzniknúť pri realizácii služieb v zmysle tejto zmluvy novým poskytovateľom.

4. Doba plnenia.

4.1. Termín odovzdania konečnej podoby výstavného stánku MO SR na užívanie objednávateľovi je dňa 20 augusta 2009 najneskôr do 17,00 hod.
4.2. Termín spätného prevzatia výstavného stánku MO SR zo strany poskytovateľa je dňa 3. septembra 2009 najneskôr do 19,00 hod.

5. Cena a platobné podmienky

5.1. Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších zákonov v súhrnnej sume do 14 000 EUR.
5.2. Uvedená cena môže byť zvýšená písomnou dohodou zmluvných strán o potrebe ďalších služieb v dobe uzavretia tejto zmluvy nepredvídaných.
5.3. Cena je doložená kalkuláciou finančných nákladov, ktorá je nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a ktorú vystaví poskytovateľ.

5.4. Cena za predmet zmluvy bude uhradená na základe faktúry, ktorú vystaví poskytovateľ po splnení predmetu zmluvy.
5.5. Faktúra je splatná do 30. dní odo dňa jej doručenia MO SR.
5.6. Faktúra musí obsahovať nasledovné náležitosti:

a) obchodné meno, sídlo, IČO a DIČ oboch zmluvných strán
b) číslo faktúry
c) deň odoslania a deň splatnosti faktúry, deň zdaniteľného plnenia
d) označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý bude suma uhradená
e) fakturovanú sumu, DPH, cenu vrátane DPH
f) označenie predmetu zmluvy
g) pečiatka a podpis oprávnenej osoby

V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, je MO SR oprávnené k vráteniu daňového dokladu a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry Ministerstvu obrany SR.

5.7. Pre účely tejto zmluvy sa za deň úhrady daňového dokladu považuje dátum odpísania platenej zmluvy z účtu MO SR.

6. Zodpovednosť za vady

6.1. O odovzdaní stánku a expozičnej plochy objednávateľovi bude spísaný odovzdávací protokol podpísaný oboma zmluvnými stranami.
6.2. Poskytovateľ zodpovedá za vady vzniknuté do doby odovzdania stánku a expozičnej plochy. Reklamované vady je poskytovateľ povinný bezplatne odstrániť v lehote stanovenej objednávateľom. Pokiaľ vady neodstráni, alebo to nebude možné, poskytne objednávateľovi primeranú zľavu z ceny za predmet zmluvy.
6.3. Poskytovateľ nezodpovedá za vady na stánku a expozičnej ploche, pokiaľ tieto vznikli použitím vadného alebo nevhodného materiálu dodaného objednávateľom.

7. Záverečné ustanovenia

7.1. Zmluva vstupuje do platnosti dňom podpisu oboma zmluvnými partnermi.
7.2. Táto zmluva môže byť doplnená alebo zmenená len so súhlasom oboch zmluvných strán a to písomnou formou.
7.3. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, riadia sa právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy ustanoveniami Obchodného zákonníka.
7.4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch. Každá zmluvná strany obdrží dve vyhotovenia tejto zmluvy.

Bratislava, dňa 12.8.2009

MINISTERSTVO OBRANY SR
Sekcia obranného plánovania a medzinárodnej spolupráce
Národný riaditeľ pre vyzbrojovanie

.....
MO SR

P.P.H.U. "ALLMAX-SERWIS"
Jolanta Gaik
31-201 Kraków, ul. Siemaszki 1
tel./fax 012-393-34-05
NIP 677-153-64-28

.....
PPHU ALLMAX Serwis

Umowa o świadczeniu usług nr SEOPMZ-188-5/2009-OdV w ramach realizacji MSPO 2009

1. Strony umowy

MINISTERSTWO OBRONY REPUBLIKI SŁOWACKIEJ
Z siedzibą: Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava
REGON: 308 45 572
Nazwa banku: Skarb Państwa
Nr rachunku bank.: 7000171215/8180
Reprezentowane przez: Ing. Ľudovít MIKUŠKA
Dyrektor Generalny – Krajowy Dyrektor ds Uzbrojenia
Departament planowania obronnego i zarządzania siłami i środkami
Ministerstwo Obrony RS
(w dalszym ciągu tylko „zamawiający")
i
PPHU ALLMAX Serwis
Z siedzibą: ul. Siemaszki1
31-201 Kraków
Rzeczpospolita Polska
REGON: 120149551
NIP: 677-153-64-28
Zarejestrowany: przez Prezydenta Miasta Krakowa pod numerem 7581/2005
Nazwa banku: PKO B.P.
Nr rachunku bank.: 23 10202892 00005402 01728773
Reprezentowany przez: Właściciela firmy Jolantę Gaik
Dyr. Handlowego Ewę Przebinda
(w dalszym ciągu tylko " usługodawca")

zawierają wg § 269 ods. 2 ustawy nr 513/1991 Zb. (Kodeks handlowy) (*Obchodný zákonník*) w brzmieniu późniejszych przepisów niniejszą umowę:

2. Przedmiot umowy

Przedmiotem umowy jest świadczenie przez usługodawcę usług związanych z montażem i eksploatacją stoiska wystawienniczego Ministerstwa Obrony Republiki Słowackiej podczas targów MSPO 2009 w dniach 31. 08. - 03. 09. 2009, włącznie z wynajmem mebli, zaplecza kuchennego i wyposażenia technicznego, zgodnie z wymaganiami określonymi przez zamawiającego w zaproszeniu do składania oferty cenowej na zlecenie (w dalszym ciągu tylko „usługi"), opublikowanym na stronie internetowej MO RS w dniu 26.5.2009.

3. Obowiązki i zobowiązania stron

3.1. Zamawiający jest zobowiązany do sprecyzowania w stosunku do usługodawcy swoich wymagań w stosunku do poszczególnych usług wg art. 2 niniejszej umowy zgodnie z potrzebami usługodawcy.
3.2. Zamawiający ma prawo do kontroli świadczenia usług wg art. 2 niniejszej umowy i do wymagania od usługodawcy usunięcia niedociągnięć, które powstaną ze strony usługodawcy w ramach realizacji przedmiotu niniejszej umowy.

3.3. Zamawiający nie zwlekając zgłosi usługodawcy potrzebę niezbędnych napraw oraz umożliwi mu wykonanie zgłoszonych napraw v terminie przez niego określonym.
3.4. Zamawiający dokona protokolarnego odbioru od usługodawcy gotowych powierzchni wystawienniczych i ich wyposażenia w dniu w terminie określonym w art. 4 ods. 4.1 niniejszej umowy a po skończeniu targów dokona ich protokolarnego zwrotu na rzecz usługodawcy w terminie wg art. 4 ods. 4.2 niniejszej umowy.
3.5. Zamawiający zobowiązuje się do zapłacenia kosztów związanych z przedmiotem umowy po cenie uzgodnionej w artykule 4 niniejszej umowy.
3.6. Zamawiający zobowiązuje się do zapłacenia kosztów przekraczających koszty określone w artykule 4 niniejszej umowy, które powstaną w wyniku jego dodatkowych wymagań w ramach realizacji przedmiotu umowy tj. przekraczających zakres wymagań określonych w ww zaproszeniu zamawiającego i po cenie uzgodnionej przez strony. Porozumienie stron o świadczeniu dodatkowych usług stanie się nieodłączną częścią niniejszej umowy.
3.7. W przypadku odstąpienia od umowy z powodów, za które jest odpowiedzialny zamawiający, jest on zobowiązany do zapłacenia usługodawcy za poniesioną w ten sposób szkodę w oparciu o przedłożoną kalkulację środków finansowych, które zostały dotychczas przez niego wydatkowane w związku z realizacją przedmiotu umowy.
3.8. Usługodawca będzie świadczyć na rzecz zamawiającego usługi wg artykułu 2 niniejszej umowy w wymaganym zakresie i w wymaganym terminie.
3.9. Usługodawca umożliwi zamawiającemu kontrolę świadczenia usług i jest zobowiązany do usunięcia niedociągnięć, które powstaną z jego strony w ramach realizacji przedmiotu niniejszej umowy.
3.10. Usługodawca jest zobowiązany do przekazania stoiska wystawienniczego i powierzchni wystawienniczej w stanie przystosowanym do eksploatacji i utrzymywania go w takim stanie podczas trwania targów.
3.11. Po skończeniu oficjalnego okresu targów usługodawca jest zobowiązany do odbioru od zamawiającego stoiska wystawienniczego wraz z wyposażeniem w uzgodnionym terminie.
3.12. W przypadku odstąpienia od umowy z powodów, za które niesie odpowiedzialność usługodawca, jest on zobowiązany do zapłacenia zamawiającemu zwiększonych kosztów, które mogą powstać wskutek realizacji usług wg niniejszej umowy przez nowego usługodawcę.

4. Okres realizacji.

4.1. Termin przekazania ostatecznego wykonania stoiska wystawienniczego MO RS do użytku to dzień 31 sierpnia 2009r. najpóźniej do godz. 17,00.
4.2. Termin odbioru stoiska wystawienniczego od MO RS przez usługodawcę to dzień 3. września 2009r. najpóźniej do godz. 19,00.

5. Cena i warunki płatności

5.1. Cena za przedmiot umowy jest określona przez porozumienie stron wg ustawy nr 18/1996 Dz. u. o cenach w brzmieniu późniejszych ustaw w łącznej sumie do 14000 EUR.
5.2. Wymieniona cena może zostać podwyższona w drodze pisemnego porozumienia stron o potrzebie dodatkowych usług, których nie można było przewidzieć w czasie zawierania niniejszej umowy.

5.3. Cena je udokumentowana przez kalkulację kosztów, która pozostaje nieodłączną częścią niniejszej umowy i którą sporządzi usługodawca.
5.4. Cena za przedmiot umowy zostanie zapłacona na podstawie faktury, którą wystawi usługodawca po zrealizowaniu przedmiotu umowy.
5.5. Faktura będzie płatna do 30 dni od dnia jej doręczenia do MO RS.
5.6. Faktura powinna zawierać co następuje:

a) nazwę firmy, siedzibę, REGON i NIP obydwu stron
b) numer faktury
c) dzień odesłania i dzień płatności faktury, dzień odprowadzenia podatku VAT
d) określenie banku oraz numeru rachunku bankowego, na który zostanie zapłacona suma
e) sumę faktury, podatek VAT, cenę brutto
f) określenie przedmiotu umowy
g) pieczątkę i podpis osoby uprawnionej

W przypadku, jeśli faktura nie będzie zawierać pozycji wymienionych w niniejszej umowie, MO RS jest uprawnione do zwrotu faktury VAT i nowy termin płatności zacznie upływać od dnia doręczenia skorygowanej faktury do Ministerstwa obrony RS.

5.7. Do celów związanych z niniejszą umową za dzień płatności faktury VAT uważa się datę odpisania zapłaconej umowy z rachunku bankowego MO RS.

6. Odpowiedzialność za wady

6.1. O przekazaniu stoiska i powierzchni wystawienniczej zamawiającemu zostanie sporządzony protokół zdawczo-odbiorczy podpisany przez obydwie strony.
6.2. Usługodawca jest odpowiedzialny za wady, które powstaną do czasu przekazania stoiska i powierzchni wystawienniczej. Usługodawca jest zobowiązany do bezpłatnego usunięcia reklamowanych wad w terminie określonym przez zamawiającego. Jeśli nie usunie wad, lub jeśli ich usunięcie nie będzie możliwe, dokona na rzecz zamawiającego stosownego obniżenia ceny przedmiotu umowy.
6.3. Usługodawca nie ponosi odpowiedzialności za wady na stoisku oraz na powierzchni wystawienniczej, jeśli powstały one przez użycie wadliwego lub niewłaściwego materiału dostarczonego przez Zamawiającego.

7. Postanowienia końcowe

7.1. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwu partnerów umowy.
7.2. Niniejsza umowa może zostać uzupełniona bądź zmieniona tylko za zgodą obydwu stron i tylko pisemnie.
7.3. Jeśli w niniejszej umowie nie jest określone inaczej, do stosunków prawnych wynikających z niniejszej umowy mają zastosowanie przepisy Kodeksu Handlowego (*Obchodného zákonníka*).
7.4. Niniejsza umowa jest sporządzona w czterech egzemplarzach. Każda ze stron otrzyma po dwa egzemplarze niniejszej umowy.

Bratysława, dnia 12.8.2009

MINISTERSTVO OBRANY SR
sekcia obranného zahraničného styku
Národný riaditeľ pre vyzbrojovanie

.....
MO RS

P.P.H.U. "ALLMAX-SERWIS"
Jolanta Gajk
31-201 Kraków, ul. Siemaszki
tel./fax 012-398-34-05
NIP 677-153-64-28

.....
PPHU ALLMAX Serwis

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

25.8.2010 kpt. Ing. Miloš KARAS .....